

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – irenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Priložnik velja za naprave, izdelane po: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.12.2024**

- PL** **Mini pilarka tarczowa 18V**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- EN** **Cordless mini plunge saw 18V**
Instruction manual with guarantee card
- CZ** **Mini kotoučová pila 18V**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Akumulátorová mini kotúčová píla 18V**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Mini diskinia pjūklas 18V**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Mini ripzāģis 18V**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Mini körfűrész 18V**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Mini ferăstrău circular 18V**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- SI** **Mini krožna žaga 18V**
Navodila za uporabo z garancijsko kartico
- BG** **Мини циркулярен трион 18V**
Instrukcija obsługi z kartą gwarancyjną
- HR** **Akumulatorska mini ručna pila 18V**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom
- DE** **Mini-Handkreissäg 18V**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappól a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. To delo je zaščitenoz avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti razlog za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl.

BG Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

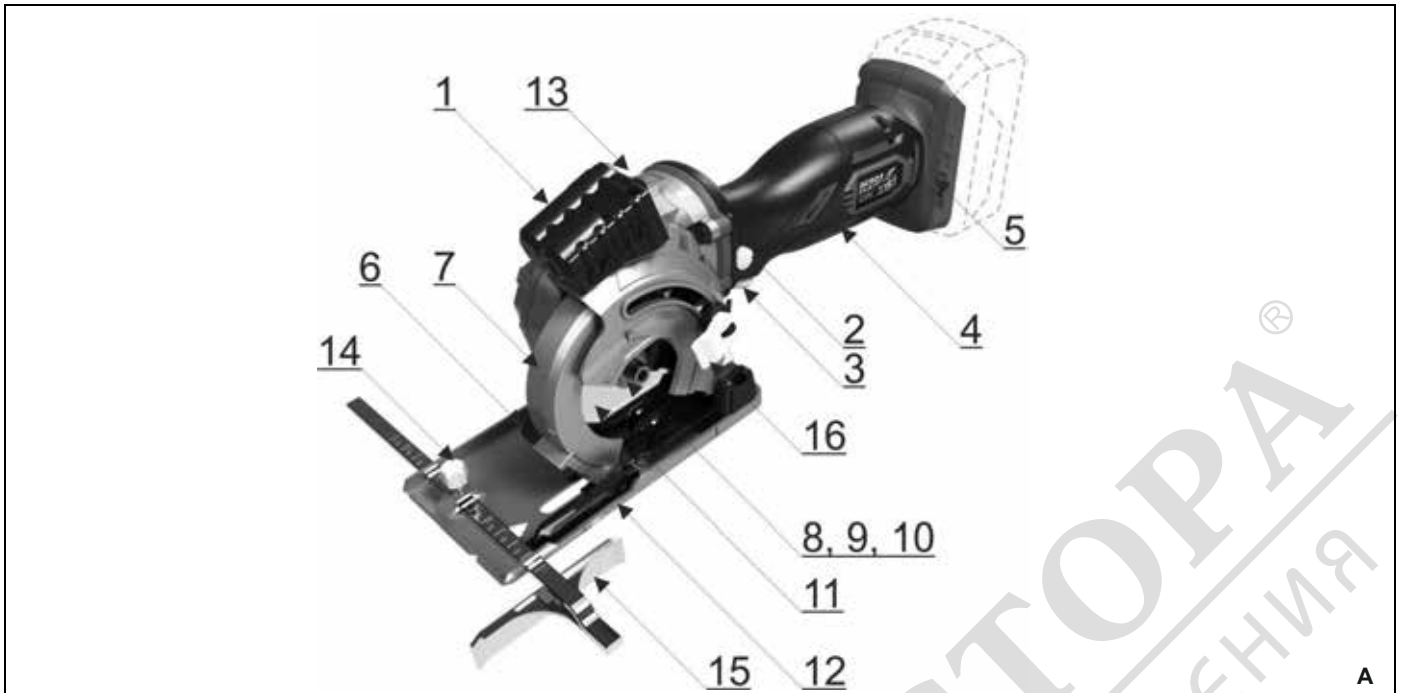
HR Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

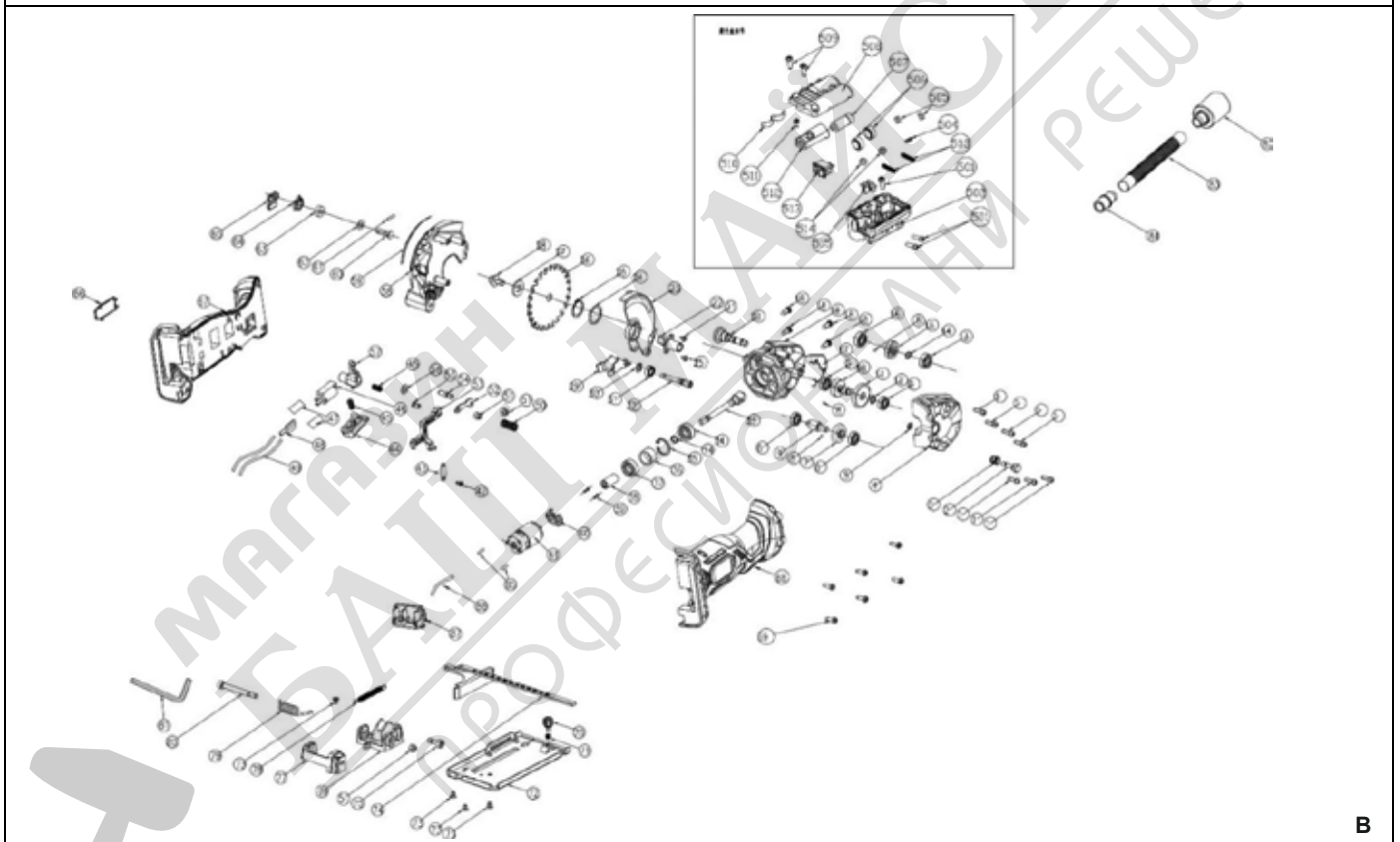
Kontakt

Contact / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Pišite na / Свържете се с: / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 128.5, 89, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl





A



B

Opis Piktogramów/ Description of the marking / Popis Piktogramů/ Opis Piktogramov/ Piktogramų Aprašymas/ Piktogrammu Apraksts/ Piktogramok Magyarázata/ Descrierea Pictogramelor/ Opis piktogramov / Описание на пиктограмите / Opis piktograma / Verwendete Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: Refer to the instruction manual / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriū: citiņi manualul de utilizare / Navodilo: preberite navodila za uporabo / Задължително: прочетете ръководството за употреба / Obavezno: pročítajte korisnički priručnik/ Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Używać ochronników słuchu / Use ear protection / používajte ochranu sluchu/ používajte chrániče sluchu/ privaloma: naudoti apsauginius akinius/ lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ utasítás: használjon fülvédőt/ trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ Nosite zaščito za ušesa / Носете защита на ушите / Obavezno: koristite zaštitu za sluh / Der Gehörschutz ist zu benutzen



Nakaz: stosować okulary ochronne/ Order: use safety goggles / Příklad: používejte ochranné brýle / Příklad: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriū: folosiți ochelari de protecție / Previdnostni ukrepi: uporabljajte zaščitna očala / Задължително: Носете предпазни очила / Obavezno: nosite zaštitne naočale/ Gebot: Schutzbrille tragen



Klasa lasera. Nie patrzeć w wiązkę lasera / Laser Class. Do not look into the laser beam / Laserová třída. Nedívejte se do laserového paprsku / Laserová trieda. Nepozeraťe sa do laserového lúča / Lazero klasé. Nežiurkíte i lazereo spindulij / Lázera klase. Neskatieties lázera starā / Lézer osztály. Ne nézzen a lézersugárba / Clasa laser. Nu priviți fasciculul laser / Laserski razred. Ne glejte v laserski žarek / Лазерен клас. Не гледайте в лазерния лъч / Laserska ocjena. Ne gledajte u lasersku zraku / Laserklasse. Nicht in den Laserstrahl blicken

III. Pogoji za uveljavljanje jamstva:

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave pritožb je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži tudi vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v uporabniškem priročniku.

2. da uporabnik upošteva navodila v priročniku za uporabo in garancijski kartici.

3. Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.

4. Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:

a. če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravičnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;

b. uporaba čistilnih ali vzdrževalnih sredstev s strani uporabnika, ki niso v skladu z navodili za uporabo;

c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;

d. Uporabnikove nepooblaščen spremembe in/ali dopolnitve izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;

e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.

f. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:

g. je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in ploščice;

h. je uporabnik poškodoval pečate ali ima znake poseganja vanje.

5. Upoštevajte, da mora uporabnik sam in na lastne stroške opravljati vsakodnevno vzdrževanje izdelka, vključno z navodili za uporabo.

IV. Pritožbeni postopek:

1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, morate pred vložitvijo zahteve zagotoviti, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.

2. Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi pravice iz tega jamstva, če pritožbe ne vложи v 7 dneh.

3. Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Uporabnik lahko vложи pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("obrazec za garancijski zahtevek").

5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če v določeni državi ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.

7. Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.

8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.

9. pred oddajo izdelka z napako v reklamacijo ga je priporočljivo očistiti. Reklamacijski izdelek je priporočljivo skrbno zaščititi pred poškodbami med prevozom (reklamacijski izdelek je priporočljivo dostaviti v originalni embalaži).

10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake na izdelku, za katerega velja garancija, izdelka ni mogel uporabljati.

Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika, ki jih ima v skladu s predpisi o garanciji za napake prodanega blaga.

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничения на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Включване на устройството
8. Използване на устройството
9. Текуща поддръжка
10. Резервни части и принадлежности
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Завършване на оборудването
13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Общите условия за безопасност са включени в отделна брошура. Декларацията за съответствие е приложена към устройството като отделен документ. В случай на липса на декларацията за съответствие, моля, свържете се със сервиса на Dedra-Exim Sp. z o.o.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа на възклицателния знак, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване. Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

▲ ВНИМАНИЕ Линията SAS+ALL е проектирана да работи само със зарядни устройства и батерии от линията SAS+ALL.

Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не са включени в закупеното оборудване и трябва да се закупят отделно. Използването на батерии и зарядни устройства, различни от тези, предназначени за устройството, е забранено.

2. Описание на устройството

Фиг. А: 1. лазерен показалец, 2. заключване на превключвателя, 3. главен превключвател, 4. главна ръкохватка, 5. гнездо за батерията, 6. изход за обработвания детайл, 7. капак на триона, 8. пръстен за натиск, 9. Монтажен винт, 10. пръстен за притискане, 11. циркулярен диск, 12. работен крак, 13. заключване на шпиндела, 14. копче за регулиране на водача, 15. направляваща шина, 16. копче за регулиране на дълбочината на рязане.

3. Предназначение на устройството

Ръчният трион с циркулярно острие е предназначен за рязане на всички видове дърво и материали на дървесна основа, като шперплат, ПДЧ и т.н., в зависимост от размерите им. Трионът е пригоден за механично изхвърляне на стърготините, което значително намалява разнасянето на плевата.

Ръчният трион ви позволява да извършвате основните операции за рязане на дървени детайли: рязане на срязване, напречно рязане, които са описани подробно по-нататък в това ръководство.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничения на използването

▲ ВНИМАНИЕ Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

Циркулярният трион трябва да се използва само с циркулярните триони, описани в "Препоръчани принадлежности".

Трионът не трябва да се използва за рязане на кръгла дървесина (клони, кръгли дървета и др.).

▲ ВНИМАНИЕ Неразрешени промени в механичната и електрическата конструкция, всички модификации, дейности по поддръжката, които не са описани в Ръководството

Използването на електроинструмента в противоречие с инструкциите в Ръководството за потребителя ще се счита за незаконно и ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна. Използването на електроинструмента в противоречие с предвидената употреба или с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД S2 10 (10-минутна работа)

Използвайте само на закрито. Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C. Не излагайте на температури над 40°C.

5. Технически данни

Модел на оборудването	DED7049
Работно напрежение [V]	18 d.c.
Скорост [мин ⁻¹]	2950
Диаметър на циркулярния диск [mm]	89
Диаметър на отвора [mm]	10
Диаметър на отвора [mm]	12
Максимална дебелина на отрязаната дървесина [mm]	28,5
Максимална дебелина на метала, който трябва да се отреже [mm]	3
Ниво на вибрации, измерено при ръкохватка a _{h, ID} [m/s ²]	4,3
Неопределеност на измерването K [m/s ²]	1,5
Емисии на шум:	
Ниво на звуково налягане L _{PA} [dB(A)]	82
Ниво на звукова мощност L _{WA} [dB(A)]	93
Неопределеност на измерването K _{PA} , K _{WA} [dB(A)]	3

Тегло [kg]	1,75
Дължина на вълната на лазерния лъч [nm]	650
Мощност на лазерното излъчване [mW]	<1

Информация за шума и вибрациите.

Комбинираната стойност на вибрациите а и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 62841-2-5 и са дадени в таблицата

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 62841-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната стойност на вибрационната емисия е измерена в съответствие със стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно устройство с друго. Посоченото по-горе ниво на вибрационна емисия може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Нивото на вибрациите по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от обявените стойности в зависимост от употребата на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл, и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ Устройството е част от линията SAS+ALL, поради което, за да се използва, трябва да се комплектова комплект, състоящ се от устройството, батерия и зарядно устройство. Използването на други батерии и зарядни устройства е забранено.

Преди да започнете работа, проверете дали движещите се части и предпазителят на триона не са повредени. При завъртане на циркулярния трион се уверете, че задвижващата система не е блокирана (дискът трябва да се върти с леко съпротивление) и че циркулярният трион е здраво затегнат. Ако е необходимо, затегнете диска.

Проверете работата на лазера. Включете лазера с помощта на превключвателя, разположен на корпуса на лазера.

Предупреждение: Не гледайте в източника на лъча. Не насочвайте лазерния лъч към хора или животни.

Устройството трябва да се използва на добре осветено място. Превключвателят е разположен в дръжката на устройството. Задвижващият мотор работи, докато превключвателят е натиснат. Когато работите с електроинструмента, заемете такава позиция, че да не паднете по време на работа.

7. Включване на устройството

Устройството се захранва от 18V акумулаторна батерия. Заредената батерия се плъзга във водача в дръжката, докато ключалката на дръжката се застопори. След това инструментът е готов за употреба.

Подготовка на верижния трион за работа

Разхлабете затягащия винт на водача, вкарайте плъзгача на водача в направляващия канал на плъзгачия се крак. Регулирайте плъзгача до желания размер, като използвате милиметровата скала, разположена върху плъзгача. Референтната точка е вдлъбнатината върху плочата на плъзгача.

ВНИМАНИЕ Тестовите за работа на празен ход трябва да се провеждат само когато електроинструментът е обвърнат надолу.

Точността на размерите е над 1 мм. Препоръчваме ви да направите пробен разрез върху отпадъчен материал. Затегнете стягащия винт на водещата шина. Трионът е готов за работа.

За да стартирате триона, първо натиснете бутона (фиг. А, 2) с палеца и едва след това натиснете бутона за превключване (фиг. А, 3) с показалеца. Обратният ред на стартиране не е възможен.

8. Използване на устройството

Перпендикулярно рязане

Изключете източника на захранване. Фиксирайте или позиционирайте здраво материала, ако е необходимо, използвайте допълнителна опора. Свържете източника на захранване.

Трионът има система за защита от случайно стартиране. За да стартирате триона, първо натиснете бутона отстрани, а след това

бутона за стартиране. За да спрете циркуляра, отпуснете натиска върху бутона и изчакайте, докато циркулярът спре.

При рязане на дълги парчета може да се използва паралелен водач. Използвайте линейки, ако режете дълги ленти, които са по-широки от обхвата на измерване на водача. Насочвайте правилно триона.

Промяна на дълбочината на рязане

Ако е необходимо, дълбочината на рязане може да се промени. Разхлабете скобата за дълбочина и регулирайте по скалата до желаната стойност (фиг. А, 16). Обикновено се задава дълбочина на рязане, която е с 3 - 5 мм по-голяма от дебелината на материала.

ВНИМАНИЕ Не трябва да се забравя, че при излизане от материала зъбът на циркуляра откъсва части от материала в зоната на ръба.

Ето защо при рязане на материали, при които качеството на ръба оказва значително влияние върху качеството на работата, трионът трябва да се използва от страната на материала, която не е изложена впоследствие. Повреждането на ръба може да се намали чрез използване на минимални подавания и циркуляри с голям брой зъби.

ВНИМАНИЕ Ако батерията се нагрее повече от 40°C, спрете работа и изчакайте батерията да изстине.

Прекомерната топлина може да доведе до риск от повреда на батерията.

9. Текуща поддръжка

Почиствайте редовно целия електроинструмент, като обръщате специално внимание на почистването на вентилационните отвори на електроинструмента.

Избягвайте да зареждате батерията веднага след интензивна употреба. Поради феномена на разряда не съхранявайте батерията напълно разредена, тъй като тогава тя може да се разреди под критичното ниво и да се повреди трайно.

Затова, когато не се използва, батерията трябва да се съхранява частично заредена (до около 40%). Презареждайте батерията, преди да се е разредила напълно. Съхранявайте батериите при температура 10-30°C. Съхранявани при ниски температури, те ще загубят капацитета си по-бързо.

Зареждането на батерията е описано в инструкциите за батерията и зарядното устройство от линията SAS+ALL.

ВНИМАНИЕ Мястото за съхранение на устройството трябва да е недостъпно за деца.

Ако е необходимо да изпратите винтоверта в сервизен център за ремонт, защитете го от случайни механични повреди и извадете батериите от гнездото на зарядното устройство.

Как се демонтира батерията

За да извадите батерийния пакет, хванете устройството за дръжката и натиснете бутона за освобождаване в предната част на батерийния пакет. Изплъзнете комплекта батерии. За да поставите батерийния пакет, плъзнете батерийния пакет в гнездото и след това натиснете надолу, докато ключалката на дръжката се застопори.

Прикрепване, замяна на работен инструмент

При блокировката на шпиндела (фиг. А, 13) блокирайте диска и с помощта на ампулен ключ развийте винта на притискателния пръстен на триона. Извадете диска от ограничителния маншон. При натиснат бутон за заключване на шпиндела променете положението на работния крак, така че дискът да може да бъде изваден.

Монтирайте новия трион и го закрепете. При всяка смяна на триона го използвайте, за да почистите добре камерата на триона и да смажете движещите се части в нея.

Поддръжка на уреда

Поддръжката включва обслужване на устройството, включително на аксесоарите, т.е. батерията и зарядното устройство.

ВНИМАНИЕ Никога не извършвайте дейности по поддръжка на устройство, свързано към източник на захранване.

Това може да доведе до сериозно нараняване или токов удар. Извадете акумулаторната батерия от контакта, преди да я обслужвате.

Поддръжката на уреда се състои в поддържане на всички негови компоненти, необходими за нормалната му работа, чисти. За почистването не трябва да се използват разтворители, тъй като това може да доведе до непоправими повреди на корпуса и други пластмасови компоненти.

Батерията не трябва да се почиства с вода, тъй като това може да доведе до вътрешно късо съединение, което да доведе до трайна повреда.

Подмяна на лазерна батерия

За захранване на лазерния лъч се използват две батерии LR44 1,5 V. Поставете превключвателя на лазера в положение "0". Отвийте горния капак на корпуса на лазера. Извадете използваните батерии и ги заменете с нови. Обърнете внимание на полярността на батериите.

10. Резервни части и принадлежности

Препоръчани аксесоари

Всяка батерия и зарядно устройство от линията SAS+ALL могат да бъдат монтирани допълнително.

Този уред може да се оборудва с циркулярни триони за дърво с диаметър 89 mm и монтажен отвор Ø10. Моля, спазвайте препоръките на производителя за избор на циркулярни триони за извършваната работа.

За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra-Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството. Когато поръчвате резервни части, моля, цитирайте номерата на ЧАСТТА от табелката с имената и номерата на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с правилата, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте рекламирания продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламирания продукт) или го изпратете в централния сервиз на DEDRA - EXIM. Моля, приложете гаранционната карта, издадена от вносителя. Без този документ ремонтът ще се разглежда като следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от Централния сервиз. Дефектният продукт трябва да бъде изпратен в сервиза (транспортните разходи се поемат от потребителя).

11. Самостоятелно отстраняване на неизправности



ВНИМАНИЕ Изключете устройството от електрическото захранване, преди да отстранявате сами неизправностите.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройството не работи	Дефектен превключвател Разредена батерия Неправилно монтирана батерия	Поръчайте сервизно обслужване на устройството Зареждане на батерията Поставете правилно батерията
Устройството започва с трудности	Разредена батерия Превъзхождане на работните параметри	Заредете правилно батерията Намаляване на натоварването на електроинструмента
Двигателят прегрява	Запушени въздушни отвори Превъзхождане на работните параметри Прекалено високо налягане на инструмента	Почистете отворите Изключете електроинструмента и отложете работата, докато бормашината изстине напълно. Намаляване на натоварването на електроинструмента

12. Завършване на урока, заключителни бележки

1. циркулярен трион - 1 бр., 2. паралелен водач - 1 бр. 3. гаечен ключ - 1 бр. 4. диск за трион за дърво 89 x 10 x 24T - 1 бр. 5. диск за трион от HSS за метал 89 x 10 x 44T - 1 бр.

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху

здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Циркулярен трион

Номер на поръчката: DED7049 Номер на партидата:

.....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

Дата и мяст

.....
Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта:

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен срок:

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7049	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Дискове, ключове, водачи	Не се покрива от гаранцията

III. Условия за упражняване на гаранцията:

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта за Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на рекламации се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

3.Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4.Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по специално от:

- Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
- Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;
- Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
- Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
- Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
- Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

IV. Процедура за подаване на жалби:

- В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
- Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
- Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
- адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервис за дадена държава, препоръчваме да отправите гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
- С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
- Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
- Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.
- преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
- Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

HR Sadržaj

- Slike i crteži
- Opis uređaja
- Namjena uređaja
- Ograničena uporaba
- Tehnički podaci
- Priprema za rad
- Uključivanja uređaja
- Korištenje uređaja
- Tekuće aktivnosti opsluživanja
- Zamjenski dijelovi i pribor
- Samostalno uklanjanje kvarova
- Sastavni dijelovi uređaja
- Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektronskih alata
- Jamstveni list

Opći propisi o sigurnosti su priloženi kao posebna knjižica.

Izjava o Sukladnosti je priložena uputama kao zaseban dokument. U slučaju nedostatka Izjave o sukladnosti, obratite se servisu Dedra-Exim Sp. z o.o..

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena uskličnikom i sve upute.

Zbog nepoštivanja dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih napomena može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljnih povreda korisnika. Zadržite sva upozorenja i upute radi naknadne uporabe.

Uređaj s linije SAS+ALL je dizajniran za rad isključivo zajedno s punjačima i baterijama linije SAS+ALL

Akumulator Li-Ion baterija i punjač nisu dio standardne opreme uređaja i treba ih nabaviti posebno. Korištenje baterija i punjača drugih nego ovi koji su namijenjeni za uređaj je zabranjeno.

2. Opis uređaja

Crtež A: 1. Laserski pokazivač, 2. Blokada prekidača, 3. Glavni prekidač, 4. Glavni rukohvat, 5. Utor za bateriju, 6. Izlaz strugotine, 7. Štitnik kružne pile, 8. Stezni prsten, 9. Montažni vijak, 10. Oporni prsten, 11. List kružne pile, 12. Radna ploča, 13. Blokada vretena, 14. Gumb za podešavanje vodilice, 15. Vodilica, 16. Gumb za podešavanje dubine rezanja.

3. Namjena uređaja

Ručna pila s kružnim listom pile za rezanje drva je namijenjena za rezanje svih vrsta drva i materijala na bazi drva kao što su šperploča, iverica itd. veličine adekvatne do veličine pile. Pila je prilagođena za mehaničko odvođenje piljevine, što uvelike smanjuje širenje piljevine.

Ručna pila omogućuje izvođenje osnovnih postupaka rezanja drvenih elemenata: uzdužno piljenje, poprečno piljenje, koje su detaljno opisane u slijedećim dijelovima uputama.

Dozvoljeno je koristiti uređaj prilikom obavljanja renovacijskih i građevinskih radova, u servisnim radionicama, pri amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta korištenja i dopuštenih radnih uvjeta naznačenih u uputama za uporabu.

4. Ograničena uporaba

NAPOMENA Uređaj se može koristiti samo u skladu s niže navedenim „Dopuštenim uvjetima rada“.

Pilu koristite samo s kružnim pilama koje su navedene u poglavlju "Preporučeni pribor".

Pilu nemojte koristiti za rezanje drva okruglog oblika (grane, trupci itd.).

NAPOMENA Samoinicijativne promjene u mehaničkoj i električkoj konstrukciji, sve ingerencije u uređaj, a isto tako korištenje uređaja na način koji nije opisan u uputama, smatraju se neovlaštenim djelovanjem i uzrokuju trenutajući gubitak jamstvenih prava, a izjava o usklađenosti u tom slučaju postaje nevažeća. Zbog nenamjenske uporabe ili korištenja električnog uređaja na način koji nije usklađen s Uputama za uporabu dolazi do trenutalnog gubitka jamstvenih prava.

DOPUŠTENI RADNI UVJETI S2 10 (10-minutni rad)

Uređaj koristite samo u zatvorenoj prostoriji. Raspon temperature punjenja baterije 10 - 30°C. Ne izlažite temperaturama iznad 40°C.

5. Tehnički podaci

Model uređaja	DED7049
Radni napon [V]	18 d.c.
Brzina rotacije [min ⁻¹]	2950
Promjer lista kružne pile [mm]	89
Promjer otvora [mm]	10
Promjer izbacivača strugotine [mm]	12
Max. debljina rezanog drva [mm]	28,5
Max. debljina rezanog metala [mm]	3
Razina vibracije na rukohvaci a _{h,10} [m/s ²]	4,3
Mjerna nesigurnost K [m/s ²]	1,5
Emisije buke:	
Razina zvučnog pritiska L _{PA} [dB(A)]	82
Razina zvučne snage L _{WA} [dB(A)]	93
Mmjerna nesigurnost K _{PA} , K _{WA} [dB(A)]	3
Masa [kg]	1,75
Duljina vala laserske zrake [nm]	650
Snaga laserskog zračenja [mW]	<1

Informacije o buci i vibracijama.

Uključna vrijednost vibracija a_h i mjerna nesigurnost su određene u skladu s normom EN 62841-2-5 i navedene u tablici.

Emisija buke je određena u skladu s EN 62841-1, vrijednosti su navedene u tablici.

NAPOMENA Zbog buke može doći do oštećenja sluha i zato tijekom rada uvijek nosite sredstva za zaštitu sluha!

Deklarirana vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena ispod razina emisije vibracija može se koristiti i za početnu procjenu izloženosti vibracijama.

Razina vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog uređaja može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu korištenja radnih alata, posebice o vrsti obrađivanog materijala i potrebi određivanja sredstava za zaštitu operatera. Kako biste precizno procijenili izlaganje opasnostima u stvarnim uvjetima rada, treba uzeti u obzir sve dijelove operativnog djelovanja, također i

NAPOMENA